

Composed for, and in honor of, the Diamond Jubilee of Queen Elizabeth II of Great Britain

Mahalo Piha*

A medley of "The Queen's Jubilee" and "Aloha 'Oe"

SATB and Piano

Queen Lili'uokalani

Arranged by Justin Ka'upu

Edited by Jace Kaholokula Saplan

SATB arr. for *Ke Ahe Lau Makani*

Hawaiian Choral Festival

Andante ♩ = 84-90

Piano

The piano introduction is in 4/4 time with a key signature of three sharps (F#, C#, G#). It consists of three measures. Measure 1 starts with a piano (*p*) dynamic and features a treble clef staff with a quarter rest followed by a quarter note G4, and a bass clef staff with a whole rest. Measure 2 has a treble clef staff with a half note G4 and a bass clef staff with a half note G2. Measure 3 has a treble clef staff with a half note G4 and a bass clef staff with a half note G2. The piece concludes with a fermata over the final G notes in both staves.

The vocal parts (SATB) and piano accompaniment are shown in a system of five staves. The vocal staves are for Soprano (S), Alto (A), Tenor (T), and Bass (B), plus a Bass line. The piano part is at the bottom. The music is in 4/4 time with a key signature of three sharps. The lyrics are: "Loo Loo Wah". The piano part continues with a melodic line in the bass clef and chords in the treble clef. A large watermark "For Review Only" is overlaid on the page.

* A Hawaiian language diction sheet is available as a free download at www.PavanePublishing.com/freedownloads

All hail to you, Great Queen of England

Musical score for the first system, measures 7-9. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: Ah Loo, Ah Ma - ha - lo pi - ha, Ah Loo, Ah Ma - ha - lo pi - ha,.

Measures 7-9 are marked with measure numbers 7, 8, and 9. The vocal parts have long notes with slurs, and the piano accompaniment provides harmonic support.

Musical score for the second system, measures 10-12. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: M - 'i 'o 'E - ne - la - ni Ku - 'i kou kau -

Measures 10-12 are marked with measure numbers 10, 11, and 12. The vocal parts have shorter notes, and the piano accompaniment continues with a steady rhythm.

Musical score for the third system, measures 13-15. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. It features four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: la - na nā 'āi - na a pau,

Measures 13-15 are marked with measure numbers 13, 14, and 15. The vocal parts have longer notes with slurs, and the piano accompaniment provides harmonic support.

From northern seas to southern shores

16 17 18 19

Na kai 'ā - ka - u _____ nā o - ne he - ma _____

Your way is known both far and near

20 21 22

— 'I - ke - a kou 'i - hi ma - na nu - i _____

'i h ma - na nu - i _____

We come to your shores, gracious lady

24 25 26 27 28

— E - i - a mā - kou i kou ka - pa ka - i _____ I kou lā

On this great day of your Jubilee

29 30 31 32

nu - i Ju - bi - li, I hi - 'i

To bring kind greetings from afar

33 34 35 36

mai i ko mā - kou a - lo ha. Ma - lu - na

May heaven bless you, long may you reign

37 38 39 40

ou ka ma - lu o ka la ni, Ma - lu - na

41 42 43 44 *mf*

ou ka ma - lu o ka la - ni, A - lo - ha

ou ka ma - lu o ka la - ni, A - lo - ha

Ped. *

Farewell to you, farewell to you

Più mosso

45 46 47 48

mf

mf

mf

mf

o e, A - lo - ha o e, E ke

o e, A - lo - ha o e, E ke

o e, A - lo - ha o e, E ke

o e, A - lo - ha o e, E ke

mf

The charming one who dwells in the bowers

49 50 51 52

o - na - o - na no - ho i ka li - po, One

o - na - o - na no - ho i ka li - po, i ka li - po, One

o - na - o - na no - ho i ka li - po, — li - po, One

o - na - o - na no - ho i ka li - po, li - po, One

The first system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The fifth staff is the piano accompaniment, split into right and left hands. The lyrics are: 'o - na - o - na no - ho i ka li - po, One' for Soprano; 'o - na - o - na no - ho i ka li - po, i ka li - po, One' for Alto; 'o - na - o - na no - ho i ka li - po, — li - po, One' for Tenor; and 'o - na - o - na no - ho i ka li - po, li - po, One' for Bass. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

'Ere I depart

53 54 55 56

fond em - brace A ho - 'i a 'e au, Un -

fond — em - brace A ho - 'i a 'e a - u, Un -

fond em - brace A ho - 'i a - 'e au, Un

fond em - brace A ho - 'i a 'e au, Un -

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are vocal parts: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The fifth staff is the piano accompaniment, split into right and left hands. The lyrics are: 'fond em - brace A ho - 'i a 'e au, Un -' for Soprano; 'fond — em - brace A ho - 'i a 'e a - u, Un -' for Alto; 'fond em - brace A ho - 'i a - 'e au, Un' for Tenor; and 'fond em - brace A ho - 'i a 'e au, Un -' for Bass. The piano accompaniment continues with a similar eighth-note bass line and chords in the right hand.

57 58 59 60 *mp*

til we meet a - gain. Un -

61 62 63 64 *cresc.*

til we meet a - gain. lo - ha 'o - e, E

mp *cresc.*

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

65 66 67

o! Un - til we meet a -

sim.

rit. ***f***, **Maestoso**

gain! I hi - 'i

gain! I hi - 'i

gain! I hi - 'i

gain! I hi - 'i

rit.

71 72 73 74 *sustain*

mai i kou mā - ko a - lo - ha, _____

mai i kou mā - ko a - lo - ha, _____ Ma - lu - na

mai i kou mā - ko a - lo - ha, _____

mai i kou mā - ko a - lo - ha, _____ Ma - lu - na

75 76 77 78

ou ka ma - lu o ka la - ni,
ou ka ma - lu o ka la - ni,
ou ka ma - lu o ka la - ni,
ou ka ma - lu o ka la - ni,

Slower *p* 79 80 81 82 *mp*

Ma - lu - na ou ka ma - lu o ka I hi - 'i'
Ma - lu - na ou ka ma - lu o ka la -
Ma - lu - na ou ka ma - lu o ka la -
Ma - lu - na ou ka ma - lu o ka la -

ped. * ped. * ped. *

83 mai, 84 85

rit. *pp*

A - lo - ha E o,

ni. *mp* *pp*

Ma - ha - lo no,

mp *pp*

A - lo - ha E o,

ni. *mp* *pp*

Ma - ha - lo no,

rit.

Leg. * *Leg.* *

Freely, out of tempo

86 87 88

mf

We meet a - gain.

mf

We meet a - gain.

mf

We meet a - gain.

mf

We meet a - gain.

8va

Leg. *



Dr. Jace Kaholokula Saplan serves as Director of Choral Activities and Associate Professor of Music Learning & Teaching and Choral Conducting at Arizona State University and oversees the graduate program in choral conducting, conducts the ASU Concert Choir, and teaches courses in choral literature and pedagogy that weave decolonial and critical theories with communal vocal practice. As a Kanaka Maoli advocate, artist, and culture bearer, Dr. Saplan is also the artistic director of Nā

Wai Choral Collective, a vocal ensemble based in Hawai'i dedicated to the preservation, propagation, and innovation of Hawaiian choral music.

Dr. Saplan's research focuses on the performance practice of Pasifika choral traditions and Queen Lili'uokalani's choral compositions; decolonial approaches to diversity, equity, and inclusion in the choral classroom; intersections of choral pedagogy, gender, and sexuality in communities of color; and trauma-informed practice and boundary building with BBIA (Black, Brown, Indigenous, and Asian) music educators. Dr. Saplan received their Bachelor of Arts in Hawaiian Music from the University of Hawai'i at Mānoa, their Master of Education in Curriculum and Instruction from Concordia University-Portland, their Master of Music in Choral Conducting from the University of Oregon, and their Doctor of Musical Arts in Choral Conducting with cognates in Music Education and Ethnomusicology from the University of Miami Frost School of Music.

Justin Ka'upu is the choral director at Kamehameha Schools Kapalama and is the Hawai'i state ACDA chapter president. He received his BEd in Music Education from the University of Hawai'i at Manoa and an MM in Choral Conducting from Ithaca College.



Pavane Publishing
www.PavanePublishing.com

01189825 Mahalo Piha SATB P1739



1 96288 13134 2

EXCLUSIVELY DISTRIBUTED BY
 HAL • LEONARD®